

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1919-1920

Proposition de Loi rendant obligatoire l'éducation physique et la préparation de la jeunesse au service militaire.

(Voir les n^{os} 57 et 170, session de 1919-1920, du Sénat.)

Amendements présentés par M. Carpentier.

ARTICLE PREMIER.

Les cours d'éducation physique sont obligatoires *indistinctement* dans tous les établissements d'instruction de l'État, ou subsidiés par l'État (garçons et filles) *quel que soit le genre et le degré de l'enseignement*. Y sont comprises les écoles relevant des différents ministères (les écoles de bienfaisance, l'école des mousses, écoles du Congo, etc.).

Cette éducation physique est intimement associée au service médical scolaire qui doit la surveiller et l'inspirer.

Toutefois des dispenses totales ou partielles, définitives ou temporaires, pourront être accordées à certaines catégories d'élèves suivant avis médical.

L'obligation de l'éducation physique des filles est limitée à la fréquen-

Amendementen voorgesteld door den heer Carpentier.

EERSTE ARTIKEL.

De leergangen van lichamelijke opvoeding zijn verplichtend *zonder onderscheid* in al de onderwijsinrichtingen van den Staat of door den Staat geldelijk ondersteund (voor jongens en meisjes), *welke ook de aard en de graad van het onderwijs zijn*. Daaronder zijn begrepen de scholen afhangende van de verschillende ministeriën (de weldadigheidscholen, de scheepsjongensschool, de Congoscholen, enz.)

Deze lichamelijke opvoeding staat in nauw verband met den dienst van het geneeskundig schooltoezicht, die daarop toezicht moet houden en haar leiden moet.

Echter kunnen, op geneeskundig advies, aan zekere soorten van leerlingen volle of gedeeltelijke, bepaalde of tijdelijke vrijstellingen worden verleend.

De verplichte lichamelijke opvoeding der meisjes wordt beperkt tot het

tation scolaire, selon les études qu'elles feront.

ART. 4.

Il est créé au Ministère des Sciences et des Arts une inspection générale de l'éducation physique, une inspection de l'éducation physique pour l'enseignement moyen et normal moyen, une inspection de l'éducation physique pour l'enseignement primaire et normal primaire. Les inspecteurs doivent être porteurs du diplôme de licencié en éducation physique.

Il est créé également une inspection médicale scolaire.

ART. 8.

La préparation militaire qui est donnée dans les sociétés privées, de toute nature, vise avant tout à perfectionner le développement physique.

Elle commence à l'âge de dix-sept ans et est enseignée d'une manière continue jusqu'à l'incorporation militaire.

ART. 12.

Dans toutes les villes et dans les communes ayant plus de 5,000 habitants, il est créé obligatoirement un terrain de jeux et de sport et un stand pour le tir.

Ces terrains et leurs locaux seront acquis ou bâtis et entretenus aux frais de l'État, de la province et de la commune.

Dans toutes les autres communes des dispositions seront prises pour per-

bijwonen der school, naar gelang van de studiën, welke zij doen.

ART. 4.

In het Ministerie van Wetenschappen en Kunsten wordt ingesteld een algemeene dienst van toezicht op de lichamelijke opvoeding, een dienst van toezicht op de lichamelijke opvoeding voor het middelbaar onderwijs en het normaalonderwijs van den middelbaren graad, een dienst van toezicht op de lichamelijke opvoeding voor het lager onderwijs en het normaalonderwijs van den lagere graad. De opzieners moeten in het bezit zijn van een diploma van licentiaat in lichamelijke opvoeding.

Er wordt insgelijks een dienst van geneeskundig schooltoezicht ingesteld.

ART. 8.

De militaire opleiding in de private maatschappijen van allen aard heeft vooral ten doel, de lichamelijke ontwikkeling te bevorderen.

Zij vangt aan op den leeftijd van zeventien jaar en wordt onafgebroken voortgezet tot den datum der inlijving bij het leger.

ART. 12.

In al de steden en in de gemeenten van meer dan 5,000 inwoners moeten een sport- en speelplein, alsmede eene schietbaan opgericht worden.

Deze pleinen en hunne lokalen worden op kosten van den Staat, van de provincie en van de gemeente aangekocht of gebouwd en onderhouden.

In al de overige gemeenten worden schikkingen getroffen opdat de jon-

mettre à tous les jeunes gens de se livrer aux exercices physiques quel que soit le lieu qu'ils habitent.

Un « stade olympique » sera édifié dans chaque province.

Il y aura un bassin de natation dans toutes les villes pour les exercices scolaires, post-scolaires et de préparation au service militaire.

ART. 13.

Dans un délai à déterminer par un arrêté royal, tous les jeunes Belges des deux sexes, avant de se présenter à des concours ou examens de l'État, doivent justifier par un certificat qu'ils ont satisfait à la loi sur l'éducation physique et obligatoire.

Le certificat ne sera pas éliminatoire, mais il en sera tenu compte pour l'appréciation des mérites du candidat.

ART. 17bis (nouveau).

Un examen d'aptitude physique et militaire sera passé par tous les appelés à l'époque du conseil de révision. Les jeunes gens qui n'auront pu obtenir ce certificat d'aptitude, seront convoqués deux mois avant l'appel de leur classe en vue de parfaire leur condition physique. Cette mesure n'entre en vigueur que deux ans après la mise en application de la présente loi.

J.-A. CARPENTIER.

gelieden zich lichamelijk kunnen oefenen, in welke plaats zij ook wonen.

Een « olympisch stadion » wordt in elke provincie opgericht.

In al de steden moet een zwemdok zijn voor de schoolsche en de naschoolsche oefeningen, alsmede voor de oefeningen tot militaire opleiding.

ART. 13.

Alvorens zich voor prij-kampen of examens van den Staat aan te bieden, moeten al de jonge Belgen van beiderlei kunne, binnen een bij koninklijk besluit te bepalen termijn, het bewijs aanbrengen dat zij aan de wet op de verplichte lichamelijke opvoeding voldaan hebben.

Dit bewijs brengt geen uitsluiting mede, doch wordt in aanmerking genomen voor het waardeeren der verdiensten van den candidaat.

ART. 17bis (nieuw).

Op het tijdstip der zitting van den herzieningsraad, wordt van al de opgeroepen een examen over lichamelijke en militaire geschiktheid afgenomen. De jongelieden, die dit bewijs van geschiktheid niet konden bekomen, worden, twee maanden vóór het binnenroepen hunner klasse, opgeroepen om hunne lichamelijke geoefendheid te volmaken. Deze maatregel treedt slechts in werking twee jaren na de toepassing dezer wet.